



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/221
18 April 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункты 129 и 130 первоначального
перечня*

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Представленность организаций системы Организации Объединенных
Наций на конференциях и совещаниях – Часть А. Организация
Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь представить Генеральной Ассамблее свои комментарии к докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Представленность организаций системы Организации Объединенных Наций на конференциях и совещаниях – Часть А. Организация Объединенных Наций" (A/43/586).

* A/44/50/Rev.1.

Комментарии Генерального секретаря

1. В докладе Объединенной инспекционной группы об организации представительства организаций системы Организации Объединенных Наций на конференциях и совещаниях (A/43/586) содержится полезный и тщательный обзор этого сложного рассматриваемого ею вопроса. В частности, в докладе четко излагаются и подтверждаются статистическими данными самые различные факторы, которые необходимо сбалансировать в целях достижения должной представленности Организации Объединенных Наций на совещаниях и конференциях, а именно: существенные обязанности и интересы, значимость церемоний и торжественных дат, расходы направляющих учреждений - как прямые расходы, так и расходы на обслуживание должностных лиц, - а также общее число должностных лиц Организации Объединенных Наций, соответствующим образом представленных на каждом мероприятии. В целом Генеральный секретарь с удовлетворением воспринял доклад, который является своевременным и уместным, учитывая усилия Генерального секретаря по обеспечению максимально возможного ограничения расходов на официальные поездки в свете серьезного финансового положения Организации.
2. Как отмечалось в пункте 5 введения, доклад в значительной степени основан на опыте осуществления руководящих принципов, приведенных в бюллетене ST/SGB/207 от 5 декабря 1984 года, и в значительно меньшей степени на опыте первоначального осуществления положений пересмотренного варианта этого бюллетеня - документа ST/SGB/207/Rev.1 от 16 декабря 1987 года. Разграничение опыта, послужившего основой для доклада, на отдельные части имеет важное значение, поскольку в последнем бюллетене был значительно усилен контроль за поездками на конференции и совещания, который уже в предыдущем бюллетене был возложен на Представительскую группу Административной канцелярии Генерального секретаря. В документе ST/SGB/207/Rev.1 задача контроля возлагается на Группу в виде требования о том, чтобы все просьбы о подобных поездках представлялись для утверждения ее директору по стандартной форме (SG.30). В документе предусматривается также, что билеты могут быть получены лишь в том случае, если для финансовых подразделений и подразделений, занимающихся вопросами поездок, в документе о разрешении на поездку (PT.8) подтверждается получение разрешения Представительской группы.
3. С помощью этой процедуры Представительская группа получила возможность осуществлять наблюдение и контроль за поездками на конференции и совещания с гораздо большей эффективностью, чем в прошлом. Как отмечалось в докладе, в настоящее время в документе и приложениях, представляемых, как правило, вместе с ним, содержится гораздо больше информации, чем раньше. Это имеет важное значение как с точки зрения незамедлительного принятия решения о выдаче разрешения, так и с точки зрения сопоставления и анализа. Таким образом, эта информация весьма полезна при определении всех предлагаемых для участия в данном совещании представителей Организации Объединенных Наций, которые могут направляться из нескольких различных учреждений и мест службы. Этот документ и информация впервые делают возможным также анализ и представление в стандартной форме информации о расходах, количестве командированных, а также о видах и месте проведения совещаний. В настоящее время Представительская группа осуществляет компьютеризированную обработку результатов этого анализа и представленной информации.

4. Первоначальный опыт осуществления положений документа ST/SGB/207/Rev.1, частично описанный в докладе, показывает, что при должном соблюдении эти новые процедуры могут в значительной мере способствовать эффективному контролю и наблюдению за поездками должностных лиц Организации Объединенных Наций на конференции и совещания. Однако любой контроль за поездками должен в конечном счете основываться на здравом смысле и стремлении к экономии со стороны должностных лиц Организации. Таким образом, любая форма контроля за организацией поездок может успешно применяться в конечном счете лишь в том случае, если она способствует и приводит к осуществлению разумного и экономного подхода к вопросу о присутствии на совещаниях со стороны потенциальных их участников и их начальников.

КОММЕНТАРИИ К КОНКРЕТНЫМ ПУНКТАМ ДОКЛАДА ОИГ

Пункт 19

5. Генеральный секретарь выражает согласие с отмечавшейся в докладе необходимостью того, чтобы все департаменты разработали внутренние инструкции или руководящие принципы в письменном виде, конкретно касающиеся представительства, уделяя при этом особое внимание его качественной стороне и цели.

Пункт 23

6. Генеральный секретарь выражает согласие с тем, что соответствующим департаментам следует предпринять более активные усилия в целях представления своих запросов на поездку Представительской группе в соответствии со сроками, конкретно указанными в пунктах 3 и 8 документа ST/SGB/207/Rev.1. Это необходимо для того, чтобы избежать отсрочек и обеспечить эффективное и полезное участие представителей Организации Объединенных Наций.

Пункт 52

7. Генеральный секретарь принимает к сведению комментарии, касающиеся поездок представителей региональных комиссий для участия в совещаниях, проводимых в рамках их региона и организованных самими комиссиями. На эти совещания обязательно выделяется значительная часть средств по регулярному бюджету, и на многих из них присутствуют должностные лица из других департаментов и управлений Секретариата. Поэтому они не могут освободиться от процедуры утверждения, требуемой в соответствии с документом ST/SGB/207/Rev.1. С другой стороны, для весьма значительного числа этих совещаний, действительно, необходимы специальные процедуры, удовлетворяющие особым потребностям соответствующих региональных экономических комиссий, с тем чтобы обеспечить своевременный обмен запросами и ответами. Комиссии и Представительская группа совместно разрабатывают их с помощью консультаций и на основе имеющегося опыта.

Рекомендация 1:

8. Генеральный секретарь в целом согласен с данной рекомендацией. В начале 1989 года он направит всем должностным лицам департаментов Организации Объединенных Наций информацию о результатах и выводах, полученных на основе опыта первого полного года осуществления положений документа ST/SGB/207/Rev.1. Вместе с информацией будет направлено также требование, изложенное в этой рекомендации.

Рекомендация 2:

9. Генеральный секретарь разделяет выраженное в докладе мнение о том, что объем работы, уже выпавший на долю Представительской группы в результате осуществления положений документа ST/SGB/207/Rev.1, стал для нее поистине чрезмерным бременем. Этот объем работы будет, по-видимому, увеличиваться по мере того, как все департаменты и подразделения будут ознакомлены с этой директивой и процедурами ее выполнения. Группе, в частности, потребуется более значительная поддержка в делопроизводстве. Учитывая финансовый кризис Организации и общее сокращение должностей, будет, по-видимому, нелегко увеличить число сотрудников Представительской группы, и в ближайшее время этот вопрос не может быть решен. Однако эта проблема будет рассматриваться в начале 1989 года, когда будут получены и проанализированы результаты первого полного года осуществления положений документа ST/SGB/207/Rev.1.

Рекомендация 3:

10. Хотя пассивное участие, действительно, имеет нередко ограниченное значение, существуют случаи, когда его значение выходит за рамки указанного в докладе чисто протокольного присутствия или присутствия в знак вежливости. Нередко более целесообразно направлять одного компетентного сотрудника Организации Объединенных Наций для присутствия на совещании и получения документации от имени ряда заинтересованных управлений и департаментов, а не посылать представителей от каждого учреждения. Тем не менее Представительская группа осуществляет тщательный контроль за всеми видами участия в совещаниях.

11. Хотя Генеральный секретарь одобряет цель рекомендации 3b, он считает нецелесообразным устанавливать определенный общий лимит на участие. Департаменты имеют широкий круг обязанностей. С одной стороны, весьма вероятно, что для участия в общих совещаниях (например, совещаниях Экономического и Социального Совета) и технических совещаниях по широким вопросам (например, вопросам, касающимся женщин, статистики) может потребоваться присутствие более одного представителя от департамента. С другой стороны, представление тщательного доклада о совещании одним должностным лицом может нередко удовлетворить потребности и послужить интересам многих других управлений и департаментов. Представительская группа активно поощряет подобную практику. Поэтому в данном случае, как и в рекомендации 3a, наиболее важным фактором является не твердо установленный лимит, а эффективное сотрудничество и глубокое взаимопонимание между заинтересованным(и) департаментом(ами) и Представительской группой при совместном рассмотрении соответствующей квалификации и числа участников, направляемых на конкретное совещание.

12. Как отмечалось в докладе, Организация уже широко использует директоров информационных центров Организации Объединенных Наций, координаторов-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций и других уже находящихся на местах сотрудников системы Организации Объединенных Наций в качестве своих представителей на совещаниях. Представительская группа активно поощряет подобную практику. Однако, помимо вопроса о технической квалификации, возникает проблема того, что эти сотрудники могут не иметь соответствующего ранга для участия в определенных видах совещаний (например, в совещаниях на уровне министров).

Рекомендация 4:

13. Представительская группа в тесном сотрудничестве с Отделом по планированию программ и составлению бюджета, входящим в Департамент по вопросам администрации и управления, предпринимает всяческие усилия по содействию снижению путевых и суточных расходов, принимая своевременные меры по приобретению билетов со скидкой, поощряя проведение совещаний в штаб-квартире и выступая против поездок на совещания в отдаленных местах, а также содействуя "пакетному" проведению совещаний с целью избегать повторения поездок в одно и то же место.

Рекомендация 5:

14. Что касается рекомендации 5а, то как сотрудники по вопросам поездок, так и сотрудники, имеющие право утверждающей подписи, должны, как правило, повторно проверять, выполнили ли должным образом свои обязанности старшие административные и/или административные сотрудники. Однако сотрудники, имеющие право удостоверяющей подписи, не должны считать это обстоятельством, оправдывающим невыполнение надлежащим образом своих функций. Учитывая вышесказанное, утверждение инспекторов о том, что сотрудники, имеющие право утверждающей подписи, не рассматривают внимательно, как правило, условные номера, за исключением случаев, когда в них имеются явные ошибки, является слишком общим. Проведение различия между статьями расходов под условными номерами 222 и 242 не оставлено полностью на усмотрение административных сотрудников и сотрудников, имеющих право удостоверяющей подписи. Сотрудники, имеющие право утверждающей подписи, многократно доводили до сведения ответственных административных сотрудников и/или сотрудников, имеющих право удостоверяющей подписи, случаи неправильного использования номеров статей расходов, когда используемый условный номер статьи неточно отражал конкретную цель поездки.

15. Вопрос о поездке, подлежащий рассмотрению Представительской группой, может регистрироваться либо под условным номером 222 статьи расходов (см. рекомендацию 5b), если он относится к техническому обслуживанию, либо под номером 223, если он касается представительства. Поездку, которая не подлежит утверждению Представительской группой, следует, по мере необходимости, регистрировать либо по статье расходов 242, либо по статье общих расходов по персоналу (отпуск на родину, представительство и т.д.). Как отмечалось в пунктах 6 и 7 документа ST/SGB/207/Rev.1, именно старшие административные и/или административные сотрудники должны определять, следует ли представлять вопрос о поездке Представительской группе для утверждения, и в случае утвердительного ответа указывать в документе РТ.8, что поездка была разрешена.

16. В настоящее время имеется конкретная статья расходов для "поездок в представительских целях", а именно: статья под условным номером 252 (см. рекомендацию 5с). Однако этот условный номер обычно не используется сотрудниками, имеющими право удостоверяющей подписи. В целях сведения как расходов на "поездки в представительских целях", так и расходов на "поездки в целях технической поддержки" в одну статью "путевые расходы персонала в связи с участием в официальных совещаниях" предлагается, чтобы для "поездок в представительских целях" использовалась статья расходов под условным номером 223. Сотрудники, имеющие право удостоверяющей подписи, будут определять, какой условный номер следует использовать - 222 или 223, на основе определения данной поездки, приводимого в документе SG.30. Выражается надежда, что эта мера будет

способствовать определению расходов на "поездки в представительских целях" и предотвратит случаи регистрации под неправильным условным номером, на которые инспекторы ссылались в пункте 91 доклада.

Рекомендация 6:

17. Генеральный секретарь поддерживает эту рекомендацию, которая уже осуществляется Представительской группой и рядом департаментов. С этой целью Группа сотрудничает в настоящее время с остальными департаментами. Вопрос о наиболее эффективной форме контроля также будет являться одной из тем обзора в начале 1989 года опыта, накопленного в 1988 году.

Рекомендация 7:

18. В настоящее время уже проводятся ограниченные эксперименты по применению технологических новшеств. До настоящего времени применение фототелеграфного оборудования в целях обеспечения контроля за документацией и ее перевода в штаб-квартире для совещаний, проводимых в местах службы за пределами штаб-квартиры, и других форм оперативно-функционального обслуживания конференций на местах, оказалось более полезным с точки зрения ближайшей перспективы, чем использование таких современных технических методов, как телетрансляция работы конференции. Однако с точки зрения обеспечения представительства в будущем телетрансляция работы конференции обладает, безусловно, важными возможностями для совещаний, которые проводятся в основном для обмена информацией или знаниями и не требуют неофициальных личных дискуссий между участниками за рамками официальной работы сессий. Генеральный секретарь продолжит изучение этих возможностей.
